nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Masa sprzętu 26 g

Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone MS-18 na podstawie jego koncepcji i konstrukcji, podobnie jak wykonanie wprowadzone przez nas na rynek, jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi wymaganiami rozporządzeń Rady Ministrów. Przy wykonaniu zmian, które nie zostały z nami uzgodnione, powyższa deklaracja traci swoją ważność.

HU ELEKTRONIKUS MÉRŐ MŰSZER M0018 - MS-18

Elektronikus mérő műszer MS – 18 a legmodernab technológia szerint van gyártva.

Tesztelés

• AC Feszültség:	Érintés nélküli módszer 70–600 VAC
• DC Feszültség:	250 VDC
• Polaritás:	1,5 V–36 VDC
• Vezetékek kontinuita:	0–50 MΩ
• Mikrohullám sugárzás:	> 5 mW/cm²

MEGFELELŐ ELEMEK

- Típus : GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Elemek élettartalma : min. 5 óra folyamatos használata

ELEM CSERE

1. Á készülék felső részén lévő kontaktust csavarhúzó segítségével távolítjuk el.
2. cseréljük ki a lemerült elemeket
3. elem cserénél ügyeljük az elemek helyes polaritására
4. csavarhúzó segítségével szereljük vissza a készülék felső kontaktusát

Használati lehetőségek

Működőképesség meggyőződése.:
Használat előtt meg kell győződni a működőképességről úgy, hogy egyik kézzel megfogjuk a készülék fém hegyét és a másik kézzel a készüléken található fém kontaktusát. A készülék hibátlan működése esetén a piros kijelző világít.
Mikrohullám sugárzás érzékelése:
A kémlelőt a fém hegyénél fogjuk meg és mozgatjuk a bekapcsolt mikróhullám sütő közvetlen környékében .A sugárzást a piros kijelző világítása jelzi.
A feszültség jelenlétének érzékelése -érintéssel:
Fogjuk meg a készüléket úgy, hogy újjával érintkezze a készülék felső részén található kontaktus- hoz. A készülék fém hegyével közelítsük meg a mért vezetéket. A feszültség jelenlétét a piros kijelző jelzi.
A polaritás érzékelése-érintezési modal:
A készülék segítségével meghatározhatjuk a polaritást 1,5–36V-ig.Kézzel érintsuk meg a mért készüléknél az egyik pólusát, a mérőkészülék fém (hegyes) részével a mért készülék másik pólusát és egyben égy újjal érintkezzünk a mérőmúszer végén található fém-hez.Pirosl LED világítása jelzi, hogy a + pólus a mérőmúszer fém hegyénél található.
Készülékek működésképességük érzékelése:vezetékek-érintés moddal
Izzó - menetnél fogjuk kézbe az izzót és a kémlelő fém hegyével érintsük az izzón található alsó kontaktusát és újjával a kémlelő szenzorát. Ha a kijelző pirossan világít az izzó hibátlan.
Bisztosíték - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál.
Tekercs és rezistorok - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál
Diodák - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál , átmeneti irányban kijelző világít,a végzónel nem világít.
Kondenzátorok - Méres elvégzése ugyanaz.Hibátlan kondenzátornál a kijelző világít, és lassan elalszik.
Tranzisztorok: (PNP-tipus): Ujjával érintse meg a emitort, vagy a kolektort, kémlelő érintkezését az bázissal a kijelző világítása jelzi.
Tranzisztorok (NPN-tipus): Ujjával érintse meg a bázist, kémlelő érintkezését a emitorral vagy a kolektorral a kijelző világítása jelzi.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Felső burkolat nélkül a készülék használata tilos !
- A feszültségkémlelőt legfeljebb 240V névleges feszültségű hálózatban szabad használni!
- Használat előtt meg kell győződni a működőképességről pLegy hibátlan dugaszolóaljzatnál.

A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzék-zervi képességekkel, ill. korlatozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.
A készüléket és az elemeket élettartamuk lejárta után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A termék megfelelő megsemmisítésének biztosításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatnál, a helyi hulladékfeldol-gozónál, vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta.
Kizárólagos felelősséget vállalunk azért, hogy az MS-18 jelű készülék koncepciója és szerkezete, valamint az általunk forgal-mazott kivitelezése összhangban van a kormányrendelet alapkövetelményeivel és további vonatkozó rendelkezéseivel. A készülék velünk nem egyeztetett bármiféle módosítása esetén fenti kijelentésünk érvényét veszti.

13.8.2005

SI ELEKTRONSKI PREIZKUŠEVALEC M0018 - MS-18

Elektronski preizkuševalec MS-18 je proizveden v skladu z najsodobnejšimi tehnologijami in iz najboljših materialov. Z njegovo pomočjo lahko enostavno, hitro, predvsem pa varno testirate različne elektronske veličine.
Pred merjenjem skrbno preberite navodila

Lahko testirate naslednje veličine

• Napetost ~	brezkontaktna metoda od 70 do 600 VAC
• Napetost =	do 250 VDC
• Polarnost	1,5 V–36 VDC
• Kontinuiteta vodnikov	0–50 MΩ
• Mikrovalovno sevanje	> 5 mW/cm²

PRIMERNE BATERIJE

- tip: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; življenjska doba baterij: najm. 5 ur delovanja

ZAMENJAVA BATERIJ

1. zgornji vijak (kontakt) odvijte proti smeri urnega kazalca
2. žico nad baterijami znotraj preizkuševalca zmerno izravnajte
3. zamenjajte izpraznjene baterije
4. uredite lego baterij znotraj preizkuševalca in žico upognite nazaj
5. zgornji kontakt privijte v smeri urinega kazalca

MOŽNOSTI UPORABE

Preizkus delovanja
Pred uporabo preizkuševalca preverite njegovo delovanje, in sicer tako, da s prsti primete kovinsko telo preizkuševalca in se s prstom druge roke dotaknete zgornjega kontakta. Če preizkuševalec deluje, se prižge rdeča kontrolna lučka.
Detekcija mikrovalovnega sevanja
Tester primite za konico tako, da mikrovalovno sevanje lahko nemoteno prihaja v navojno zapiralo, kjer je drugi kontakt preizkuševalca. Po vklopu mikrovalovne pečice približajte konico preikuševalca v bližino vrat pečice, kjer sevanje lahko prodira. Če je sevanje prisotno, se prižge rdeča kontrolna lučka.
Ugotavljanje izmenične napetosti – brezkontaktno
Preizkuševalec primite v roko tako, da se vaš prst dotika kontakta s senzorjem na koncu preizkuševalca. S telesom preizkuševalca se približajte v razdalio nekaj milimetrov od naprave. Če je preizkušani del naprave pod napetostjo, se prižge rdeča kontrolna lučka.
Določanje polarnosti – kontaktno
S preizkuševalcem lahko določite polarnost napetosti v obsegu 1,5–36 V. Z eno roko se dotaknite enega pola vira, s telesom preizkuševalca pa drugega pola. S prstom roke, ki je prijela preizkuševalec, se dotaknite kovine na koncu preizkuševalca. Če sveti rdeča kontrolna lučka, je pozitivni pol pri telesu preizkuševalca.
Ugotavljanje funkcije el. sestavnih delov in vodnikov – kontaktno
Žarnica – navoj žarnice primite v roko, s telesom preizkuševalca se dotaknite spodnjega kontakta žarnice, s prstom pa se dotaknite senzorja na preizkuševalcu. Če se kontrolna lučka žarnice prižge, je žarnica v redu.
Varovalka – velja enak postopek kot pri žarnici.
Tuljave in upori – velja enak postopek kot pri žarnici.
Diode – velja enak postopek kot pri žarnici, v prepustni smeri kontrolna lučka sveti, v zaporni ne sveti.
Kondenzatorji – velja enak postopek – če je kondenzator v redu, se kontrolna lučka prižge in počasi ugaša.
Tranzistorji: (tip NPN) – s prstom se dotaknite emitorja ali kolektorja, po kontaktu telesa preizkuševalca z bazo se prižge kontrolna lučka.
Tranzistorji: (tip PNP) – s prstom se dotaknite baze, po kontaktu telesa preizkuševalca z emitorjem ali konektorjem se prižge kontrolna lučka.

⚠ OPOZORILO

- aparata nikoli ne uporabljajte brez zgornjega zapiralal
- s preizkuševalcem nikoli kontaktno ne preizkušajte napetosti, če ne poznate njene natančne vrednosti!
- s preizkuševalcem lahko ugotavljate samo napetost, ki je varna za pripadajoče okolje
- z aparatom rokujte v skladu z veljavno normo

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otroki), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.
Izdelka in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za oddelavo gospodinjskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Opozorilo

- Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe tehničnih parametrov izdelka.
- Proizvajalec in dobavitelj ne neseta odgovornosti za nekorektno delovanje na mestu, kjer se pojavljajo motnje.
- Izdelek ni namenjen za zdravniške in komercialne namene.
- Izdelek vsebuje drobne dele, zato ga hranite izven dosega otrok.
- Noben del teh navodil ne sme biti reproducirana brez pisnega dovoljenja proizvajalca.

Izjavljamo s svojo izključno odgovornostjo, da je naslednja označe-na naprava MS-18 na podlagi njenega koncepta in konstrukcije enako kot izvedba, ki smo jo dali v promet, v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami vlade. Pri spremembah naprave, ki niso odobrene z naše strani, izgubi ta izjava svojo veljavnost.

13.8.2005

SRB|HR|BIH ELEKTRONSKI ISPITIVAČ M0018 - MS-18

Elektronski ispitivač MS-18 proizveden je prema najnovijim tehnologijama i od najboljih materijala S njihovom pomoći možete jednostavno, brzo i uglavnom sigurno testirati razne električne veličine.
Prije mjerenje pažljivo pročitajte naputak

Testirati se mogu ove veličine

• Napon ~	bezkontaktna metoda od 70–600 VAC
• Napon =	do 250 VDC
• Polaritet	1,5 V–36 VDC
• Kontinuitet vodiča	0–50 MΩ
• Mikrovalno zračenje	> 5 mW/cm²

IZMJENA BATERIJA

1. u smjeru kretanja kazaljki na satu odvrnite gornji vijak (kontakt)
2. malo poravnajte unutar ispitivača žicu iznad baterija
3. zamijenite prazne baterije, poravnajte pozicije baterija unutar ispitivača i prebacite žicu nazad
4. pritegnite gornji kontakt u smjeru kretanja kazaljki na satu

Prikladne baterije

- tip GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; trajnost baterija min. 5 radnih sati

MOGUĆNOSTI UPORABE

Ispitivanje funkcionalnosti
Prije uporabe ispitivača prekontrolirajte njenu funkcionalnost. Uhvatite za metalni držač ispitivača i prstima druge ruke dirnite za gornji kontakt. Ukoliko je ispitivač u redu, upali se crvena kontrolna lampica.
Detekcija mikrovalnog zračenja
Ispitivač uhvatite za vrh tako, da mikrovalno zračenje može slobodno prolaziti u vijčani spoj koji pravi drugi kontakt ispitivača. Nakon uključenja mikrovalne pećnice krećite se u blizini vrata gdje zračenje može izlaziti. Ukoliko se zračenje ovdje pojavljuje, upali se crvena kontrolna lampica.
Otkrivanje izmjeničnog napona – bezkontaktno
Uhvatite za ispitivač tako, da se Vaš prst dodiruje senzorskog kontakta na kraju ispitivača. Približite se špicom na udaljenost od nekoliko milimetara od pozitivnog dijela ispitivanog uređaja. Kada je ispitivani dio pod naponom, upali se crvena kontrolna lampica.
Određivanje polariteta – kontaktno
Ispitivačem možete odrediti polaritet napona u opsegu 1,5–36 V. Rukom dirnite za jedan pol izvora, špicom ispitivača za drugi pol te prstom ruke koja ispitivač drži dodirnite za metalni dio na kraju ispitivača. Kada je upaljena crvena kontrolna lampica, pozitivni pol je u držaču ispitivača.
Utvrđivanje funkcionalnosti el. dijelova i vodiča – kontaktno
Žarulja – obujmicu uhvatite u ruku, špicom ispitivača dirnite za donji kontakt žarulje i prstom dirnite za senzor na ispitivaču. Kada se kontrolna lampica ispitivača upali, žarulja je funkcionalna.
Osigurač – isti način kao u točki s žaruljama.
Kablovi i rezistori (otpornici) – postupak je isti kao u točki s žaruljama.
Diode – postupak pri mjerenje kao u točki broj jedan, u smjeru naprijed kontrolna lampica je upaljena, prema nazad nije upaljena.
Kondenzatori – postupak isti – kada je kondenzator funkcionalan kontrolna lampica se upali i polako ugasi.
Tranzistori: tip PNP – dodirnite za emitor ili kolektor, nakon stavljanja držača na osnovu kontrolna lampica se upali.
Tranzistori: tip NPN – prstom dirnite za osnovu, nakon stavljanja držača na na emitor ili kolektor kontrolna lampica se upali.

⚠ UPOZORENJE

- Ne koristite aparat bez gornjeg pokrova!
- Ne mjerite napon kontaktno, ukoliko niste upoznati s njegovom točnom veličinom!
- Ispitivačem možete mjeriti samo napon koji je siguran za određenu sredinu.
- S aparatom radite prema važećoj ČSN

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe istog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.
Nakon završetka roka valjanosti proizvod i baterije ne odlagati kao neklasificirani komunalni otpad, koristite sabirna mjesta za klasificirani otpad. Ispravnim zbrinjavanjem produkta sprječite negativno utjecanje na ljudsko zdravlje i okoliš. Recikliranje materijala potpomaže zaštiti prirodnih izvora. Više informacija o recikliranju ovog produkta pružit će Vam općinski ured, organizacije za zbrinjavanje kućnoga otpada ili prodajno mjesto, gdje ste produkt kupili.
Na svoju isključivu odgovornost ovime izjavljujemo, da je označeni uređaj MS-18 temeljem svoje koncepcije i konstrukcije, jednako kao izvedba koju smo pustili u rad u skladu s temeljnim zahtjevima i daljim pripadajućim naredbama Za promjene uređaja prema kojima ne postoji suglasnost, ova izjava prestaje vrijediti.

13.8.2005

DE ELEKTRONISCHES PRÜFGERÄT M0018 - MS-18

Das elektronische Prüfgerät MS-18 wird nach neuester Technologie und aus besten Materialien hergestellt. Mit seiner Hilfe können Sie einfach, schnell und vor allem sicher verschiedene elektrische Größen prüfen.
Vor dem Messen bitte aufmerksam die Anleitung durchlesen.

Es können diese Größen geprüft werden

• Spannung ~	kontaktfreie Methode von 70–600 VAC
• Spannung =	bis 250 VDC
• Polarität	1,5 V–36 VDC
• Kontinuität der Leiter	0–50 MΩ
• Mikrowellenstrahlung	> 5 mW/cm²

BATTERIEWECHSEL

1. Entgegen dem Uhrzeigersinn die obere Schraube herausschrauben (Kontakt).
2. Leicht den Draht über der Batterie ausrichten.
3. Die leere Batterie herausnehmen.
4. Die Batterie richtig einlegen und den Draht zurück biegen.
5. Den oberen Kontakt im Uhrzeigersinn aufschrauben.

Geeignete Batterie

Typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Lebensdauer der Batterie mindestens 5 Betriebsstunden

ANWENDUNGSBEREICH

Funktionsprüfung
Vor Benutzung des Prüfgeräts seine Funktion kontrollieren. Den Metallbolzen des Geräts anfassen und mit den Fingern der anderen Hand den oberen Kontakt berühren. Wenn das Gerät in Ordnung ist, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.
Mikrowellendetektion
Den Tester so am Bolzen fassen, dass die Mikrowellenstrahlung frei in den Schraubverschluss, den zweiten Kontakt des Prüfgeräts, eindringen kann. Nach Einschalten des Mikrowellengeräts in Türnähe, wo die Strahlung durchdringen kann, bewegen. Wenn hier Strahlung auftritt, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.
Ermittlung von Wechselspannung - kontaktfrei
Das Gerät so fassen, dass ein Finger den Sensorkontakt am Ende des Prüfgeräts berührt. Mit dem Bolzen auf einige Millimeter den leitenden Teilen der geprüften Einrichtung nähern. Wenn der geprüfte Teil unter Spannung steht, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.
Bestimmung der Polarität - über Kontakt
Mit dem Gerät kann die Spannungspolarität im Bereich von 1,5–36 V ermittelt werden. Mit der Hand einen Pol der Quelle berühren, mit dem Bolzen des Prüfgeräts den anderen Pol und mit einem Finger der Hand, in der das Gerät gehalten